

## Elegia sobre os meus dias contados

Júlio Saraiva

Enviado por:

Publicado em : 11/04/2014 14:40:29

### **Elegia sobre os meus dias contados**

*"De tão lúcido, sinto-me irreal."*

- Dante Milano -

meu barco navega sobre os meus dias contados  
com a calma de quem perdeu o medo do mar  
não careço bússola - deixo-me conduzir pelas estrelas  
e rio por saber-me um homem do passado

como prenda levo a lembrança dos meus mortos  
as muitas bocas que a timidez me impediu beijar  
as lágrimas que guardei e esqueci de derramá-las  
as inoportuniíssimas gargalhadas de deboche  
alguns pedidos de desculpa levo comigo também

minha insaciável vontade de beber deixo por aqui  
quem se interessar por ela faça bom proveito  
(pode ser útil nos momentos de vazio absoluto)  
meu livro de sonhos e meu canivete suíço  
meu relógio que parou num meio-dia qualquer  
pensei em deixar mas por capricho mudei de ideia  
pequenos caprichos valem mais que uma fortuna

meu barco navega sobre os meus dias contados  
com a calma de quem perdeu o medo do mar

-----

### **Elegia sui miei giorni contati**

La mia nave naviga sui miei giorni contati  
con la calma di chi ha perso la paura del mare  
non mi serve la bussola - mi lascio guidare dalle stelle  
e me ne infischio di passare per un uomo del passato

come ricordo mi porto la memoria dei miei morti  
le molte bocche che la timidezza m'impedi di baciare  
le lacrime che conservai e dimenticai di versare  
le inopportuniissime risate di depravazione

anche qualche richiesta di scuse porto con me

la mia insaziabile voglia di bere la lascio qui  
chi fosse interessato ne faccia buon uso  
(può essere utile nei momenti di vuoto assoluto)  
il mio libro dei sogni e il mio coltellino svizzero  
il mio orologio che si fermò un mezzogiorno qualunque  
pensai di lasciarli ma per capriccio ho cambiato idea  
piccoli capricci valgono più di una fortuna

La mia nave naviga sui miei giorni contati  
con la calma di chi ha perso la paura del mare

(Tradução italiana de Manuela Colombo)

<http://www.curripiao.blogspot.it/sear ... 0:00-02:00&max-results=50>